

## IBM Digital Content Hub

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM untuk Klien. Klien adalah perusahaan serta pengguna dan penerimanya yang sah atas Layanan Cloud. Penawaran dan Bukti Kepemilikan (*Proof of Entitlement* - "PoE") yang berlaku diberikan sebagai Dokumen Transaksi yang terpisah.

### 1. Layanan Cloud

IBM Digital Content Hub adalah solusi pengelolaan konten berbasis *cloud* yang memungkinkan pengguna jalur bisnis untuk menyimpan dan mengelola konten web dan aset terkait seperti gambar, dokumen dan video. Layanan ini memberikan berbagai pengaturan API untuk mengakses fasilitasnya serta antarmuka pengguna bisnis yang ramah tablet untuk mengelola konten dan aset.

#### 1.1 IBM Digital Content Hub – Dasar

Tawaran Layanan Cloud ini memberikan kepada Klien kemampuan untuk menyimpan hingga 10.000 item konten, tunduk pada jumlah penyimpanan aset dan transfer data yang diberikan berikut ini:

- Penyimpanan Aset – 10GB
- Transfer Data – 100GB

**Penyimpanan Aset** – didefinisikan sebagai total penyimpanan dalam GB yang diperlukan untuk semua konten dan aset yang dikelola dalam Layanan Cloud.

**Transfer Data** – didefinisikan sebagai total transfer data dalam GB yang digunakan oleh aplikasi yang meminta konten atau aset yang dipublikasikan dari Layanan Cloud.

##### 1.1.1 IBM Digital Content Hub – Dasar – Penyimpanan Aset Bayar Per Penggunaan

Layanan ini memberikan kapasitas Penyimpanan Aset tambahan dalam peningkatan sebanyak 10GB dengan basis bayar per penggunaan ketika Klien melampaui kapasitas Penyimpanan Aset Tambahan yang dimilikinya.

##### 1.1.2 IBM Digital Content Hub – Dasar – Transfer Data Bayar Per Penggunaan

Layanan ini memberikan kapasitas Transfer Data tambahan dalam peningkatan sebanyak 100GB dengan basis bayar per penggunaan ketika Klien melampaui kapasitas Transfer Data Tambahan yang dimilikinya.

### 1.2 Tawaran Opsional / Tambahan untuk IBM Digital Content Hub – Dasar

#### 1.2.1 IBM Digital Content Hub – Dasar – Penyimpanan Aset Tambahan

Tawaran opsional ini meningkatkan jumlah Penyimpanan Aset Klien yang diberikan di luar yang termasuk dalam langganan IBM Digital Content Hub – Dasar dalam peningkatan sebanyak 10GB.

#### 1.2.2 IBM Digital Content Hub – Dasar – Transfer Data Tambahan

Tawaran opsional ini meningkatkan jumlah Transfer Data Klien yang diberikan di luar yang termasuk dalam langganan IBM Digital Content Hub – Dasar dalam peningkatan sebanyak 100GB.

### 1.3 IBM Digital Content Hub – Standar

Tawaran Layanan Cloud ini memberikan kepada Klien kemampuan untuk menyimpan hingga 100.000 item konten, serta tunduk pada jumlah penyimpanan aset dan transfer data yang diberikan berikut ini:

- Penyimpanan Aset – 25GB
- Transfer Data – 250GB

#### 1.3.1 IBM Digital Content Hub – Standar – Penyimpanan Aset Bayar Per Penggunaan

Layanan ini memberikan kapasitas Penyimpanan Aset tambahan dalam peningkatan sebanyak 10GB dengan basis bayar per penggunaan ketika Klien melampaui kapasitas Penyimpanan Aset Tambahan yang dimilikinya.

#### 1.3.2 IBM Digital Content Hub – Standar – Transfer Data Bayar Per Penggunaan

Layanan ini memberikan kapasitas Transfer Data tambahan dalam peningkatan sebanyak 100GB dengan basis bayar per penggunaan ketika Klien melampaui kapasitas Transfer Data Tambahan yang dimilikinya.

## **1.4 Tawaran Opsional / Tambahan untuk IBM Digital Content Hub – Standar**

### **1.4.1 IBM Digital Content Hub – Standar – Penyimpanan Aset Tambahan**

Tawaran opsional ini meningkatkan jumlah Penyimpanan Aset Klien yang diberikan di luar yang termasuk dalam langganan IBM Digital Content Hub – Standar dalam peningkatan sebanyak 10GB.

### **1.4.2 IBM Digital Content Hub – Standar – Transfer Data Tambahan**

Tawaran opsional ini meningkatkan jumlah Transfer Data Klien yang diberikan di luar yang termasuk dalam langganan IBM Digital Content Hub – Standar dalam peningkatan sebanyak 100GB.

## **1.5 IBM Digital Content Hub – Plus**

Tawaran Layanan Cloud ini memberikan kepada Klien jumlah penyimpanan aset dan transfer data yang diberikan berikut ini:

- Penyimpanan Aset – 50GB
- Transfer Data – 500GB

### **1.5.1 IBM Digital Content Hub – Plus – Penyimpanan Aset Bayar Per Penggunaan**

Layanan ini memberikan kapasitas Penyimpanan Aset tambahan dalam peningkatan sebanyak 10GB dengan basis bayar per penggunaan ketika Klien melampaui kapasitas Penyimpanan Aset Tambahan yang dimilikinya.

### **1.5.2 IBM Digital Content Hub – Plus – Transfer Data Bayar Per Penggunaan**

Layanan ini memberikan kapasitas Transfer Data tambahan dalam peningkatan sebanyak 100GB dengan basis bayar per penggunaan ketika Klien melampaui kapasitas Transfer Data Tambahan yang dimilikinya.

## **1.6 Tawaran Opsional / Tambahan untuk IBM Digital Content Hub – Plus**

### **1.6.1 IBM Digital Content Hub – Plus – Penyimpanan Aset Tambahan**

Tawaran opsional ini meningkatkan jumlah Penyimpanan Aset Klien yang diberikan di luar yang termasuk dalam langganan IBM Digital Content Hub – Plus dalam peningkatan sebanyak 10GB.

### **1.6.2 IBM Digital Content Hub – Plus – Transfer Data Tambahan**

Tawaran opsional ini meningkatkan jumlah Transfer Data Klien yang diberikan di luar yang termasuk dalam langganan IBM Digital Content Hub – Plus dalam peningkatan sebanyak 100GB.

## **2. Uraian Keamanan**

Layanan Cloud ini mematuhi prinsip-prinsip kerahasiaan dan keamanan data IBM untuk SaaS IBM yang tersedia di <http://www.ibm.com/cloud/data-security> dan setiap syarat-syarat tambahan yang diatur dalam pasal ini. Setiap perubahan pada prinsip-prinsip kerahasiaan dan keamanan data IBM tidak akan menurunkan keamanan Layanan Cloud.

Layanan Cloud ini tidak dirancang untuk persyaratan keamanan spesifik apa pun untuk konten yang diatur, seperti informasi pribadi atau informasi pribadi yang sensitif. Klien bertanggung jawab untuk menentukan apakah Layanan Cloud ini memenuhi kebutuhan Klien terkait dengan jenis konten yang digunakan oleh Klien dalam hubungannya dengan Layanan Cloud.

## **3. Perjanjian Tingkat Layanan**

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (*service level agreement* - "SLA") ketersediaan berikut untuk Layanan Cloud sebagaimana yang ditetapkan dalam PoE. SLA bukan merupakan jaminan. SLA tersedia hanya untuk Klien dan berlaku hanya untuk penggunaan di lingkungan produksi.

### **3.1 Kredit yang Tersedia**

Klien harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 dengan bagian bantuan (*help desk*) dukungan teknis IBM, dalam waktu 24 jam sejak Klien pertama kali menyadari bahwa suatu peristiwa telah berdampak pada ketersediaan Layanan Cloud. Klien harus membantu IBM secara wajar dengan setiap diagnosis dan penyelesaian masalah.

Klaim tiket dukungan atas kegagalan untuk memenuhi suatu SLA harus diajukan dalam waktu tiga hari kerja setelah akhir bulan masa kontrak. Kompensasi untuk klaim SLA yang sah akan menjadi kredit terhadap tagihan yang akan datang untuk Layanan Cloud berdasarkan durasi waktu saat pembuatan

program (*authoring*) dan pemrosesan sistem pengiriman untuk Layanan Cloud tidak tersedia ("Waktu Henti").

Waktu Henti dihitung dari waktu Klien melaporkan peristiwa tersebut hingga waktu Layanan Cloud dipulihkan dan tidak termasuk waktu yang berkaitan dengan penghentian untuk pemeliharaan yang terjadwal atau telah diumumkan; sebab-sebab di luar kendali IBM; masalah dengan rancangan atau instruksi, konten atau teknologi Klien atau pihak ketiga; konfigurasi sistem dan platform yang tidak didukung atau kesalahan Klien lainnya; atau insiden keamanan yang disebabkan oleh Klien atau pengujian keamanan Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud selama masing-masing bulan masa kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Total kompensasi berkaitan dengan bulan masa kontrak mana pun tidak dapat melampaui 10 persen dari satu per dua belas (1/12) dari biaya tahunan untuk Layanan Cloud.

### 3.2 Tingkat Layanan

Ketersediaan Layanan Cloud selama suatu bulan masa kontrak

Ketersediaan selama suatu bulan masa kontrak	Kompensasi (% dari biaya langganan bulanan* untuk bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim)
<99,9%	2%
<99%	5%
< 98%	10%

\* Jika Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung berdasarkan daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk Layanan Cloud yang berlaku selama bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim, yang didiskon sebesar 50%. IBM akan menyediakan suatu potongan harga secara langsung untuk Klien.

Ketersediaan yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Waktu Henti dalam suatu bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak.

Contoh: 60 menit total Waktu Henti selama bulan masa kontrak

43.200 total menit dalam suatu bulan masa kontrak selama 30 hari - 60 menit Waktu Henti = 43.140 menit	= 2% Kredit yang tersedia untuk 99,8% ketersediaan selama bulan masa kontrak
<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> 43.200 total menit	

## 4. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud diberikan melalui telepon, forum online, dan sistem pelaporan masalah secara online. IBM akan menyediakan Buku Petunjuk Dukungan Perangkat Lunak sebagai Layanan IBM yang memberikan informasi kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lain. Dukungan teknis ditawarkan dengan Layanan Cloud dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran yang terpisah.

## 5. Informasi Penagihan dan Kepemilikan

### 5.1 Metrik Biaya

Layanan Cloud tersedia berdasarkan metrik biaya yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. **Mesin Virtual** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual Layanan Cloud yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Klien.

- b. **Gigabita** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Gigabita ditentukan sebagai bita data 2 pangkat 30 (1.073.741.824 bita). Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup total jumlah Gigabita yang diproses oleh Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan atau Dokumen Transaksi Klien.

## 5.2 **Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)**

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

## 5.3 **Biaya untuk Bayar Per Penggunaan**

Apabila penggunaan Klien yang sebenarnya atas alokasi Penyimpanan Aset dan Transfer Data yang dicakup dalam langganan Layanan Cloud selama periode pengukuran melebihi batas yang dicakup dalam kepemilikan, Klien akan dikenai biaya untuk kelebihan penggunaan tersebut dengan basis bayar per penggunaan sesuai dengan tarif yang ditetapkan di Dokumen Transaksi.

## 6. **Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan**

Jangka waktu Layanan Cloud dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke Layanan Cloud, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah Layanan Cloud memperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, Layanan Cloud akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, Layanan Cloud akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. Layanan Cloud akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

## 7. **Syarat-syarat Tambahan**

### 7.1 **Umum**

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di depan umum sebagai pelanggan Layanan Cloud dalam komunikasi publisitas atau pemasaran.

### 7.2 **Cookies**

Klien menyadari dan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan dan operasi normal atas Layanan Cloud, mengumpulkan informasi pribadi dari Klien (karyawan dan kontraktor Anda) yang berkaitan dengan penggunaan Layanan Cloud, melalui pelacakan dan teknologi lainnya. IBM melakukan hal tersebut untuk mengumpulkan statistik penggunaan dan informasi mengenai keefektifan Layanan Cloud kami untuk tujuan meningkatkan pengalaman pengguna dan/atau menyesuaikan interaksi dengan Klien. Klien mengonfirmasikan bahwa pihaknya akan atau telah memperoleh persetujuan untuk mengizinkan IBM memproses informasi pribadi yang dikumpulkan untuk tujuan di atas dalam IBM, perusahaan IBM lainnya dan subkontraktor mereka di mana pun kami dan subkontraktor kami melakukan bisnis sesuai dengan hukum yang berlaku. IBM akan mematuhi permintaan dari karyawan dan kontraktor Klien untuk mengakses, memperbarui, memperbaiki, atau menghapus informasi pribadi mereka yang dikumpulkan.

### 7.3 **Penggunaan Data**

IBM (a) dapat mengompilasi data Rangkuman dan agregat terkait dengan penggunaan IBM Digital Content Hub oleh Klien (tidak termasuk informasi yang dapat diidentifikasi secara pribadi), dan (b) dapat menyiapkan laporan, analisis studi, dan produk kerja lainnya yang dihasilkan dari kompilasi dan analisis ini (secara bersama-sama disebut "Data Kompilasi"). IBM memegang semua hak kepemilikan dalam dan atas Data Kompilasi.

Lebih lanjut, data dan konten Klien dapat digunakan oleh IBM untuk penelitian, pengujian, dan pengembangan internal di lingkungan non-produksi dengan ketentuan bahwa IBM menghapus bidang data yang berisi identitas Klien terlebih dahulu, dan Klien dapat memilih agar data atau konten mereka tidak digunakan untuk tujuan non-produksi tersebut dengan menghubungi Dukungan Teknis.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.